Caritas AFRICA

Info

e-Magazine

Number : Numéro : Número 11

September : Septembre : Setembro 2012

Lesotho

Keyhole gardening

Potager en trou de serrure

Jardim no buraco da fechadura

Rehabilitation of street children
Réhabilitation des enfants de rue
Reabilitação de crianças de rua

The House of Hope
La Maison de l'Espoir
A Casa da Esperança

Cover picture

Credit: Caritas Lesotho

Orphaned and Vulnerable Children (OVC) in Thaba Tseka district, Lesotho, engaged in the construction of a keyhole garden in school. Thaba Tseka is a highlands based district characterized by rugged terrain which makes it prone to poor service delivery. Caritas Lesotho has developed a programme aimed at empowering Orphaned and Vulnerable Children and their caregivers as a strategy to help them cope better with vulnerability.

Photo de couverture

Crédit: Caritas Lesotho

Des Orphelins et des enfants vulnérables (OEV) dans le district de Thaba Tseka, Lesotho, engagés dans la construction d'un potager en trou de serrure à l'école. Thaba Tseka est un district dans les hauts plateaux caractérisé par le terrain accidenté qui rend sujettes à mauvaise prestation sociale. Caritas Lesotho a mis au point un programme visant à habiliter les orphelins et les enfants vulnérables et leurs aidants : une stratégie pour les aider à mieux faire face à la vulnérabilité.

Foto da capa

Crédito: Caritas Lesoto

Órfãos e crianças vulneráveis (COV) no distrito de Thaba Tseka, Lesoto, empenhados na construção de um jardim de buraco de fechadura na escola. Thaba Tseka é um planalto bairro caracterizado por terreno acidentado, que torna mais propenso a entrega do serviço de má qualidade. Caritas Lesoto desenvolveu um programa destinado a capacitar os órfãs e crianças vulneráveis e seus cuidadores como uma estratégia para ajudá-los a lidar melhor com a vulnerabilidade.

Contents - Sommaire - Conteúdo

Page

2 Editorial : Caritas Africa affirme son identité/ Caritas Africa asserts its identity / Caritas África afirma a sua identidade

4 OCDI-Caritas Lomé, Togo: Formation des formateurs en alphabétisation / Training of Trainers in Literacy / Formação de Formadores em Alfabetização

5 2012 ECOSOC Humanitarian Affairs Segment: Caritas-CAFOD Side Event at the United Nations Headquarters / Evénement parallèle de Caritas-CAFOD au siège des Nations-Unies / Evento paralelo da Caritas-CAFOD na sede das Nações Unidas

7 Rencontre des Caritas d'Afrique de l'Ouest : D'importantes décisions arrêtées / Meeting of francophone West African Caritas members / Reunião dos membros de Caritas África Ocidental francófona

8 Caritas Ethiopia: Bringing back green life to Mlazat Tabia village / Caritas Ethiopie : Ramener la vie verte au village de Mlazat Tabia / Caritas Etiópia: Trazendo de volta vida verde para Mlazat Tabia village

10 Caritas AMECEA develops a strategic plan / Caritas AMECEA élabore un plan stratégique / Caritas AMECEA desenvolve um plano estratégico

11 Caritas République Démocratique du Congo : Réhabilitation du secteur agricole et rural / Caritas Democratic Republic of Congo: Rehabilitation of the agricultural and rural sector / Caritas República Democrática do Congo: Reabilitação do sector agrícola e rural

13 Revitalização e Consolidação da Caritas Moçambicana / Revitalization and consolidation of Caritas Mozambique / Revitalisation et consolidation de Caritas Mozambique

15 Caritas Gabon au chevet des filles victimes de trafic et des enfants de la rue / Caritas Gabon rehabilitating girls victims of trafficking and street children / Caritas Gabão reabilitação das vítimas de meninas de ruas e tráfico de crianças

17 Caritas Lesotho: Empowering OVC and their caregivers to improve their lives in the highlands of Lesotho / Caritas Lesotho: Autonomisation des OEV et de leurs prestataires de soins / Caritas Lesoto: Capacitação da OVC e seus prestadores de cuidados

18 La Caze Lespwar - Un lieu qui rassemble les bonnes pratiques de Caritas Ile Maurice / The House of Hope - Regrouping all best practices from Caritas Mauritius / A casa da esperança - Reúne todas as práticas recomendadas de Caritas Maurício

19 Caritas Zimbabwe: In support for Long Term Food Security through Collaborative Advocacy / Sécurité alimentaire / Segurança alimentar

Forthcoming meetings
Prochaines rencontres
Próximas reuniões

25-30 September/*septembre*/setembro 2012 - Chimoio, Moçambique

Caritas Africa Regional Commission meeting
Rencontre de la Commission régionale de Caritas Africa
Reunião da Comissão Regional de Caritas África

6-8 November/*novembre*/novembro 2012 - Ouagadougou, Burkina Faso

Caritas Africa Emergency Management and Response Team meeting
Rencontre de l'Equipe de Gestion des et Réponse aux urgences de Caritas Africa
Reunião da equipa de gestão e de resposta às emergências da Caritas África

8-10 November/*novembre*/novembro 2012 - Ouagadougou, Burkina Faso

Caritas Internationalis Sahel Working Group
Groupe de Travail de Caritas Internationalis sur le Sahel
Grupo de Trabalho da Caritas Internationalis no Sahel

20-22 November/*novembre*/novembro 2012 - Kinshasa, RD Congo

PONTIFICIUM CONSILIUM
« COR UNUM »

Caritas AFRICA

Meeting with Bishops Presidents of Episcoal Conferences and Caritas in Africa
- Theme: "The identity, mission and organizational structure of Caritas in the light of the *Deus Caritas Est* encyclical."

Rencontre avec les évêques présidents des Conférences épiscopales et de Caritas en Afrique
- *Thème : « Identité, mission et structure organisationnelle de Caritas à la lumière de l'encyclique* Deus Caritas Est. *»*

Encontro com os Senhores Bispos Presidentes das Conferências Episcopais e das Cáritas Nacionais em África
- *Tema:* "A Missão, a Identidade e a Estrutura Organizacional da Cáritas à luz da encíclica *Deus Caritas Est*."

Caritas Africa *Info* *e*-Magazine

Number : *Numéro* : Número 11 - September : *Septembre* : Setembro 2012

Published by / *Publié par* / Publicado por

Caritas Africa Secretariat / *Secrétariat de Caritas Africa* / Secretariado Caritas África
735 Bd des Armées, SECAF Tokoin Séminaire, Togo, Lomé

Tel.: (228) 22.21.29.37 - Email : secaf@caritas-africa.org
Internet : www.caritas-africa.org

Editorial

Caritas Africa affirme son identité

Jacques Dinan
Secrétaire exécutif
Executive Secretrary
Secretária Executiva
Caritas Africa

« Le service de la charité appartient à la nature de l'Eglise, il est une expression de sa propre essence, à laquelle elle ne peut renoncer. »
(Deus Caritas Est n°29)

Depuis de nombreuses années, les Caritas de la région Afrique sont préoccupées par la question de l'identité et de la mission de Caritas.

Pour répondre à ce souci, Caritas Africa organise, en étroite collaboration avec le

(Suite à la page 3.)

Editorial

Caritas Africa asserts its identity

"The service of charity belongs to the nature of the Church, it is an expression of its own essence, which it cannot abandon."
(Deus Caritas Est n°29)

For many years, the Caritas organisations of the Africa region have been concerned about the issue of identity and mission of Caritas.

To meet this concern, Caritas Africa is organising, in close collaboration with the

(Continued on page 3.)

Editorial

Caritas África afirma a sua identidade

"O serviço da caridade pertence à natureza da Igreja, é uma expressão da sua própria essência, que não pode abandonar."
(Deus Caritas Est N° 29)

Por muitos anos, as organizações da Caritas da região de África têm se preocupado sobre a questão da identidade e missão da Cáritas.

Para atender a esta preocupação, a Caritas África é organising, em estreita colaboração com o Pontifício Conselho Cor Unum, uma

(Continua na página 3.)

(Suite de la page 2.)

Editorial

Caritas Africa affirme son identité

Conseil Pontifical Cor Unum, une rencontre avec les évêques présidents des Conférences épiscopales et de Caritas en Afrique. Le thème de cette rencontre, qui se tiendra à Kinshasa du 20 au 22 novembre prochain, est: « Identité et mission de Caritas à la lumière de l'encyclique *Deus Caritas Est.* »

Le moment est en effet venu de réaffirmer la dimension évangélique, spirituelle, théologique et ecclésiale de l'engagement caritatif du Peuple de Dieu tout entier. Tous les fidèles chrétiens, au niveau paroissial, diocésain et national doivent mobiliser leur générosité pour organiser et vivre la charité en faveur des nécessiteux, des pauvres et de tous ceux qui cherchent une consolation spirituelle ou qui ont faim et soif de Dieu et de la Parole.

Le besoin d'animer les catholiques et les hommes et femmes de bonne volonté à tous les niveaux se fait pressant, afin de susciter la solidarité et le partage avec les plus pauvres, au nom du Christ, et dans le respect du principe de subsidiarité. Les obstacles au vécu de ce principe sont nombreux et il faut travailler à les éliminer.

Nos églises locales ne peuvent pas vivre et rayonner en gérant uniquement la solidarité et la charité des autres. Elles ont vocation d'agir comme du levain dans la pâte et ne doivent surtout pas se mettre purement et simplement au service d'idéologies et théories modernes lorsque celles-ci remettent en question les valeurs et les principes que l'Eglise doit promouvoir de par sa nature et sa mission.

L'objectif général de la rencontre de Kinshasa en novembre sera donc d'approfondir avec les Evêques l'Enseignement actuel de l'Eglise sur l'exercice de la charité à la lumière de l'Encyclique *« Deus Caritas Est »* et de l'Exhortation Apostolique post synodale « *Africae Munus »* pour renforcer l'identité, la mission et l'organisation de Caritas comme partie intégrante de l'Eglise.

De nombreux évêques, plus de 65, ont déjà signifié leur intention de participer à la rencontre de Kinshasa. Ce sera certainement un moment de grande communion, au cours de laquelle nos évêques, Pères de la Charité, pourront ensemble, réfléchir sur les voies et moyens de renforcer l'identité de Caritas et son appropriation par les églises locales et situer l'action des Caritas dans la pastorale d'ensemble des églises locales.

Sans nulle doute, les conclusions de cette rencontre seront déterminantes pour l'avenir de Caritas en Afrique.

(Continued from page 2.)

Editorial

Caritas Africa asserts its identity

Pontifical Council Cor Unum, a meeting with the Bishops Presidents of Episcopal Conferences and Caritas in Africa. The theme of this meeting, which will be held in Kinshasa from 20 to 22 November, is: "Identity and mission of Caritas in the light of the *Deus Caritas Est* Encyclical."

Indeed, the time has come to reaffirm the evangelical, spiritual, theological and ecclesial dimensions of the charitable commitment of the entire People of God. All the Christian faithful, at parish, diocesan and national levels, must mobilize their generosity to organize and live charity in favour of the needy, the poor and all those who seek a spiritual consolation or who have hunger and thirst for God and his Word.

The need to animate Catholics and men and women of goodwill to all levels is urgent, in order to generate the solidarity and sharing with the poorest, in the name of Christ, and in compliance with the principle of subsidiarity. Obstacles to the lived experiences of this principle are numerous and we must work to eliminate them.

Our local churches cannot live and shine by managing only other's solidarity and charity. Their vocation is to act as leaven in the dough and should not be purely and simply at the service of modern ideologies and theories when these question the values and principles that the Church must promote because of its very nature and mission.

The overall objective of the meeting will be to deepen with Bishops the current Teaching of the Church on the exercise of charity in the light of the Encyclical "*Deus Caritas Est*" and of the Post-synodal apostolic exhortation "*Africae Munus*" to reinforce the identity, mission and the organization of Caritas as an integral part of the Church.

Many bishops, more than 65, have already signified their intention to participate in the meeting in Kinshasa. This will certainly be a moment of great communion, in the course of which our bishops, fathers of charity, will be able together to reflect upon the ways and means to strengthen the identity of Caritas and its appropriation by local churches and situate the action of the Caritas within the pastoral care of local churches.

No doubt the conclusions of this meeting will be decisive for the future of Caritas in Africa.

(Continuação da página 2)

Editorial

Caritas África afirma a sua identidade

reunião com os Bispos Presidentes das Conferências Episcopais e Caritas na África. O tema desta reunião, que será realizado em Kinshasa a partir de 20 a 22 de novembro, é: "Identidade e missão da Cáritas, à luz da Encíclica Deus Caritas Est".

Na verdade, chegou o momento de reafirmar as dimensões evangélicas, espirituais, teológicas e eclesiais da caridade autorização de todo o povo de Deus. Todos os fiéis cristãos, na paróquia, diocesano e nacional, deve mobilizar a sua generosidade para organizar e viver a caridade a favor dos necessitados, os pobres e todos aqueles que buscam um consolo espiritual, ou que têm fome e sede de Deus e sua palavra.

A necessidade de animar os católicos e homens e mulheres de boa vontade para todos os níveis é urgente, a fim de gerar a solidariedade e a partilha com os mais pobres, em nome de Cristo e em conformidade com o princípio da subsidiariedade. Obstáculos para o experiences viveu deste princípio são inúmeras e devemos trabalhar para eliminá-los.

Nossas igrejas locais não podem viver e brilhar, Gerenciando apenas solidariedade e caridade. Sua vocação é agir como fermento na massa e não deve ser puramente e simplesmente ao serviço de teorias e ideologias modernas quando estas questionam os valores e princípios que a Igreja deve promover devido à sua própria natureza e missão.

O objectivo geral da reunião será aprofundar com bispos o atual ensino da Igreja sobre o exercício da caridade à luz da Encíclica "Deus Caritas Est" e da Exortação Apostólica pós-sinodal "Africae Munus" reforçar a identidade, missão e organização da Cáritas como parte integrante da Igreja.

Muitos Bispos, mais de 65, já tenham mostrado sua intenção de participar da reunião em Kinshasa. Este será certamente um momento de grande comunhão, no decurso da qual nossos bispos, Padres da caridade, poderão juntos refletir sobre as formas e meios para fortalecer a identidade de Caritas e sua apropriação por igrejas locais e situar a ação da Cáritas no cuidado pastoral das igrejas locais.

Sem dúvida as conclusões deste encontro será decisivas para o futuro da Caritas em África.

OCDI-Caritas Lomé, Togo

Formation des formateurs en alphabétisation

La planète compte actuellement 790 millions d'illettrés, les deux tiers sont des femmes. Dans certains pays, l'analphabétisme des femmes atteint le pourcentage record de 85%. Au Togo, 40,4% de la population est analphabète.

Sensible à cette injustice sociale, l'Organisation de la Charité pour un Développement Intégral (OCDI-Caritas Lomé) a organisé le vendredi 29 juin 2012 un atelier de formation auquel ont pris part une trentaine de formateurs et formatrices en alphabétisation venus de seize paroisses urbaines de l'archidiocèse de Lomé et d'autres institutions catholiques intervenant dans ce domaine de l'éducation.

Dans son allocution de bienvenue, le Père Secrétaire Général de l'OCDI Lomé, l'Abbé Germain Antoine Sachy, a salué et remercié les invités, les formateurs et tous les participants à cet atelier placé sous le thème « Alphabétiser un individu, c'est en faire un membre à part entière de la *res publica* ». Selon lui, cet atelier se veut une occasion « d'appréhender à travers *Africae Munus*, les attentes de l'Eglise notre Mère, vis-à-vis de cette noble mission qui consiste à faire sortir de l'ignorance nos frères et sœurs afin de leur permettre de participer dignement et à part entière, à la construction de la République ».

Cet atelier a été officiellement ouvert par le RP Sévérin M. Gakpe, Directeur diocésain de l'Enseignement catholique de Lomé, qui, dans son allocution d'ouverture, a déclaré que « l'alphabétisation constitue le préalable de tous les préalables au développement ».

L'atelier proprement dit a été animé par le RP Joseph Amegbleame, professeur d'éthique à l'Université Catholique (UCAO-UUT) à Sanguéra (Togo) sur le thème « Alphabétiser un individu, c'est en faire un membre à part entière de la *res publica.* »

A travers une recension des expériences, le présentateur du thème a fait relever par les participants eux-mêmes le profil des candidats à l'alphabétisation, les méthodes utilisées, les avantages, l'influence de l'identité sur l'environnement, leurs attentes, etc.

Ensuite, il s'est appesanti sur la question de l'alphabétisation selon Vatican II, l'importance de ce secteur d'éducation pour la vie sociale, pour la construction de la *res publica* et enfin sur les aspects pédagogiques adaptés à un tel enseignement.

Il faut rappeler que le 2 décembre 2011, un atelier du même genre avait déjà rassemblé les formateurs et formatrices pour réfléchir sur le projet de coordination des activités d'alphabétisation dans l'archidiocèse de Lomé. Ce sont des travaux qui avaient abouti à la mise sur pied du bureau de la Coordination Diocésaine de l'Alphabétisation « CODIAL » et de programmer les activités de l'année en matière d'alphabétisation.

OCDI-Caritas Lomé

OCDI-Caritas Lomé, Togo

Training of Trainers in Literacy

In Togo, 40.4% of the population is illiterate. Considering this situation as social injustice, the OCDI-Caritas Lomé in Togo has organised a training workshop for trainers in literacy from 16 parishes. The theme of the workshop was: "To teach an individual so that he becomes literate is to make him become a full-fledged member of the res publica." A Diocesan Literacy Coordination Bureau has been set up in the Archdiocese of Lomé.

OCDI-Caritas Lomé, Togo

Formação de Formadores em Alfabetização

Em Togo, 40,4% da população é analfabeta. Considerando esta situação como injustiça social, OCDI-Caritas Lomé Togo organizou uma oficina de formação para formadores em alfabetização de 16 paróquias. O tema do workshop foi: "para ensinar a um indivíduo para que ele se torne letrado é fazer com que ele se tornar um membro de pleno direito da res publica." Foi criado um gabinete de coordenação de Alfabetização diocesano Arquidiocese de Lomé.

2012 ECOSOC Humanitarian Affairs Segment

Caritas-CAFOD Side Event at the United Nations Headquarters

Members of the panel: *(left to right)* **Einar Jensen-Head of the Humanitarian Department, Danish Ministry for Cooperation and Development, Margaret Mwaniki- Regional Desk Officer, Caritas Africa, Cornelius Donnelly-C.I Permanent Delegate to UN and Chris Bain – Director, CAFOD**

The ECOSOC Humanitarian Affairs Segment took place from 18-20 July 2012 at the United Nations Headquarters in New York. Representatives from Member States, UN agencies, and non-governmental organizations gathered to highlight the need for strengthened humanitarian partnerships to address today's challenges. The Humanitarian Affairs Segment annual meetings provides an important forum for member states and humanitarian organizations to discuss the challenges, opportunities and activities related to the strengthening of the coordination of emergency humanitarian assistance of the United Nations.

This year's Segment meeting focused on the theme "Working in partnership to strengthen coordination of humanitarian assistance in a changing world". Focusing on this theme, the segment addressed major challenges including access, the transition from relief to development, and resilience in regions such as the Sahel and the Horn of Africa. The three-day segment featured two panel events on the topics: "Improving capacities for evidence-based humanitarian decision-making" and "Partnerships for effective humanitarian action".

On the margins of the 2012 ECOSOC Humanitarian Affairs Segment, there were fifteen side events organised by member states, UN organisations and only four accredited NGOS composed of Caritas, World Vision, Save the Children, and Development Initiatives. The side events were part of the wider discussions aimed at providing a voice to member states, on up to date information on current humanitarian issues, initiatives and challenges as experienced by humanitarian partners and actors.

The Caritas-CAFOD Side Event was held on 18 July 2012 at the United Nations in New York and involved a panel discussion that focused on the theme: "Challenges in reasserting the centrality of Humanitarian Principles: Finding partnerships and approaches that work". The side event was organised by Caritas Internationalis (CI) office in New York and CAFOD. This side event was a culmination of a study carried out by Caritas Europa on the role of donor governments in upholding humanitarian principles.

The Caritas/CAFOD event was moderated by Joseph Cornelius Donnelly, CI Permanent Delegate to the UN while the panellists included Chris Bain – Director, CAFOD, Margaret Mwaniki – Regional Desk Officer, Caritas Africa, and Einar Jensen – Head of the Humanitarian Department, Danish Ministry for Cooperation and Development.

The panel presentations and the interactive discussions in the plenary underlined the importance of Humanitarian principles of Humanity, Neutrality, Impartiality, and Independence, as fundamental in guiding any humanitarian action in both natural and man-made disasters.

The three panellists emphasized the need for partnership approaches in the implementation of humanitarian actions to enable us uphold the Humanitarian principles. The need for a truly inclusive partnership process where all actors are engaged particularly the local communities was stressed. In Humanitarian situations the local communities and local caritas members are on the ground already responding to the crisis, need for their involvement in wider relief response.

Caritas as a global Faith Based organisation has a mandate to alleviate suffering and to challenge unjust structures which contri-bute towards poverty and oppression, undoubtedly place humanity at the heart of our motivation. We see the concept of humanity as rooted in the Divine and informed by Catholic Social Teaching. Yet the principle of humanity cannot stand on its own without neutrality, impartiality and independence particularly in complex emergencies.

In the presentations and discussion that followed several points came to the fore.

Actors within the humanitarian system are inevitably linked, be they NGOs, donors or UN agencies, so the actions of one actor can impact across the sector. Where humanitarian principles are violated or ignored this can negatively ricochet throughout the sector.

Humanitarian partnerships, particularly with local organisations on the ground which are present before, during and after a crisis, present an effective way to enhance the application of the principles, empowering local organisations and organisations, building on their analysis and knowledge of context and working with them to promote the Principles and ensure that local actors are fully conversant with the Principles and their application in practice. This includes interpreting them to non-state armed actors and those who either don't know or don't wish to respect the principles.

(Continued on page 6.)

(Continued from page 5.)

Caritas-CAFOD Side Event

Some of the participants in the Caritas-CAFOD Side Event.

Effective access to communities in need in situations of on-going conflict is enabled through applying the Principles to our humanitarian aid delivery and demonstrating neutrality and independence.

Humanitarians within Member States often face a challenge to get acknowledgement of the centrality of humanitarian principles across the whole of government. It is often more challenging to apply humanitarian principles within institutions than in humanitarian action.

The European Consensus on Humanitarian Aid is a good framework to measure EU Member States' action and where MS do not meet their obligations and donor governments' crises responses contravene the spirit and intent of the Humanitarian Consensus there needs to be strong commitment to collective action to address this. The UN and individual Member States could explore how they can use elements of the Humanitarian Consensus in their own policies and to guide their humanitarian practice.

Some of the challenges that tend to undermine the humanitarian principles include the following.

Inadequate partnerships during emergencies and particularly underestimation of the local capacities by international donors and partners.

Restrictions on humanitarian access to needy communities by some governments e.g. the case of denial of humanitarian access by the Government of Sudan in Blue Nile and south Kordofan and restriction of non-Muslim NGOs in Mali.

Linking humanitarianism and development have for long been considered two different processes. Humanitarianism is traditionally about saving lives in the short run, while development is a longer-term operation that restores or creates people's livelihoods.

Challenge where non-humanitarian actors like governments and the military are more and more getting involved in Humanitarian work and also where the humanitarian resources are tied to foreign aid policies of the donor governments.

In conclusion the meeting noted that there is considerable work to be done to promote knowledge and awareness of and application of the Humanitarian Principles. This includes capacity building at all levels and particularly within governments, and local actors who may be less familiar with what they mean. NGOs also need to actively promote humanitarian principles and place them at the centre of their humanitarian response. We must all work together to ensure that humanitarian principles are embedded in our own institutions' work as well as the local communities and partners we work with in delivering humanitarian aid.

At the end of the Side event, Joseph Cornelius Donnelly thanked all the participants and underpinned the need for caritas and Faith based organisations to continue adding a voice to the UN structures and systems.

Evénement parallèle de Caritas-CAFOD au siège des Nations-Unies

Les débats de l'ECOSOC sur les questions humanitaires ont eu lieu du 18 au 20 juillet 2012 au siège de l'Organisation des Nations Unies à New York. A cette occasion, Caritas-CAFOD organisa le 18 juillet 2012, au siège de l'Organisation des Nations Unies à New York, un événement parallèle ayant pour thème : « Les défis à surmonter en réaffirmant le rôle central des principes humanitaires : trouver des partenariats et des approches qui fonctionnent ». L'événement, organisé par le bureau de Caritas Internationalis à New York et CAFOD, a été le point culminant d'une étude réalisée par Caritas Europa sur le rôle des gouvernements donateurs au maintien des principes humanitaires.

La table ronde fut animée par Joseph Cornelius Donnelly, délégué permanent de CI auprès des Nations Unies, tandis que les participants étaient Chris Bain – Directeur, CAFOD, Margaret Mwaniki – représentant régional, Caritas Africa et Einar Jensen – chef du département humanitaire, Ministère danois de la Coopération et du Développement.

Evento paralelo da Caritas-CAFOD na sede das Nações Unidas

Os debates do Conselho Económico e Social (ECOSOC) sobre as questões humanitárias foram realizadas de 18 a 20 de Julho de 2012 na sede das Nações Unidas em Nova Iorque. Nesta ocasião, a Caritas-CAFOD organizou a 18 de Julho de 2012, na sede das Nações Unidas em Nova York, um evento paralelo com o tema: "Os desafios para superar em reafirmar o papel central dos princípios humanitários: buscar parcerias e abordagens que funciona". O evento, organizado pelo instituto da Caritas Internationalis em Nova York e CAFOD, foi o ponto culminante de um trabalho realizado pela Caritas Europa sobre o papel dos governos doadores para a manutenção dos princípios humanitários.

A mesa redonda foi moderada por Joseph Cornelius Donnelly, adjunto CI permanente às Nações Unidas, enquanto os participantes estavam Chris Bain - diretor, CAFOD, Margaret Mwaniki - representando regional, Caritas África e Einar Jensen - chefe do departamento humanitário, Ministério de cooperação e desenvolvimento.

Rencontre des Caritas d'Afrique de l'Ouest

D'importantes décisions arrêtées

Les Caritas d'Afrique de l'Ouest Francophones (Caritas de la Zone CERAO) se sont réunies les 18 et 19 juillet 2012 au siège de Caritas Côte d'Ivoire à Abidjan, Côte d'Ivoire.

Cette rencontre, qui avait pour objectif la validation du document de politique pour la zone et la définition d'un mécanisme de financement du plan zonal sur la période 2012-2015, a enregistré la présence des délégués du Bénin, du Burkina Faso, de la Guinée Conakry, de la Guinée Bissau, du Mali, du Niger, du Togo, du Sénégal, et de la Côte d'Ivoire. Au total huit pays présents sur les dix que comptent la Zone CERAO, le Cap Vert et la Guinée Bissau s'étant excusés.

Ouverts le mercredi 18 juillet 2012 par Son Excellence Mgr Paul Ouedraogo, délégué de Caritas Burkina Faso et Président de Caritas CERAO, en présence de Mgr Jean Salomon Lezoutie représentant le Président de Caritas Côte d'Ivoire, Mgr Paul Siméon Ahouanan Djro empêché, les travaux se sont déroulés aussi bien en carrefours qu'en plénière.

Signature de la déclaration de principe par SE Mgr Paul Ouedraogo et Sr Léonie Dochamou.

La toile de fond ayant sous-tendu ces travaux est l'ambition d'une synergie des actions pour des Caritas plus fortes, face aux défis toujours plus nombreux en matière de lutte contre la pauvreté, les pandémies et les inégalités sociales, la défense de la justice, de la paix et de la réconciliation, et la riposte aux crises liées aux catastrophes naturelles en Afrique de l'Ouest.

Pour parvenir à cette synergie d'action, les Caritas d'Afrique de l'ouest avaient préalablement travaillé sur un document de stratégie présenté par la Caritas Bénin actuellement coordinatrice de la zone pour un mandat de quatre ans qui court depuis mai 2011. Sous la direction de la Sœur Léonie Dochamou, Secrétaire Générale, Caritas Bénin succède

(Suite en page 8.)

Meeting of francophone West African Caritas members

Caritas members from Francophone West Africa, the CERAO Zone) met on 18 and 19 July 2012 at the headquarters of Caritas Côte d'Ivoire in Abidjan, Côte d'Ivoire. This meeting had for objective the validation of the policy document for the area and the definition of a mechanism for the financing of the zonal plan for the period 2012-2015.

At the end of the meeting, the participants agreed upon the creation of a permanent Secretariat established under the authority of Archbishop Paul Ouedraogo and Sister Léonie Dochamou with its headquarters in Ouagadougou or in Lomé. This body will reanimate the network in resource mobilization, capacity strengthening and communication.

Reunião dos membros de Caritas África Ocidental francófona

Membros de Caritas de África Ocidental francófona, zona de CERAO) reuniu-se em 18 e 19 de julho de 2012 na sede da Caritas do Marfim Abidjan, Costa do Marfim. Esta reunião teve por objetivo a validação do documento de política para a área e a definição de um mecanismo de financiamento do plano zonal para o período 2012-2015.

No final da reunião, os participantes concordaram com a criação de um secretariado permanente, estabelecida sob a autoridade do Arcebispo Paul Ouedraogo e irmã Léonie Dochamou com sede em Ouagadougou ou em Lomé. Este corpo vai reanimar a rede na mobilização de recursos, o reforço da capacidade e a comunicação.

Caritas Ethiopia

Bringing back green life to Mlazat Tabia village

Mlazat Tabia Village in Membere Kidusan kebele - a peasant association - used to be one of the greenest areas in Tigray region but due to indiscriminate cutting down of trees it has been highly deforested. Mlazat Tabia became a drought prone area; people residing in the area could not farm their lands due to shortage of rain and erosion. In their effort to survive, the people of Mlazat Tabia cut down the small number of trees that were left to sell as firewood which resulted in further deforestation in the area. Mlazat Tabia was highly affected by the 2011 drought. Adigrat Catholic Diocese Mekelle branch worked with the residents of Mlazat Tabia to address their problem through a water and soil conservation project. Adigrat Diocese Catholic Secretariat is implementing this under its cash for work program.

Credit: Makeda Yohannes/ECS

Hadas Gebre-ezgi.

Hadas Gebre-ezgi a widow and mother of 5 children sees this project as one that has multiple benefits for her and others like her. She said previously as Mlazat Tabia is a small town, the youth did not have much to do so and they spent their time idle but now that they are involved in this project, there are contributing to the sustainable solution to the biggest problem in their community. At the same time they are earning some money that will enable their families to buy food and other necessities. Talking about herself Hadas says supporting her family on her own was very difficult for her but now she says the project has given her the opportunity to work and earn an income she can use to purchase food for herself and her five children. She says: "we are excited to be involved in a project that will change our lives for the better," she goes on saying, "we know that this water and soil conservation project will give us food security in the future." Furthermore she says she remembers the area as a green and thick forest and hopes the greening of the Mlazat Tabia landscape will not be long.

The community also took the initiative to plant cactus in the project area to further protect the land. Cactus fruit is a famous fruit in the Tigray region. According to Haleka Hagos, leader of Member Kidusan Kebele some people used to cut down the trees for charcoal and would transport them with their donkeys. He said that at least 450 donkeys were involved in the project; this means that this number of donkeys and their owners have been prevented from getting involved in the deforestation of the land.

He added that the land is currently a community land but once it has been preserved, the *woreda* (district) will follow the legal procedure to distribute the land to the landless youth of the area. This he says will help sustain the development of the area because people will protect the land better if they have a sense of ownership.

Mlazat Tabia is a highly deforested area. People cut down the trees for charcoal to earn some money. This has lead to erosion and poor water conservation in the springs and seasonal riverbeds in the area. Now with the support of Adigrat Catholic Secretariat's cash for work project the community members are involved in water

(Continued on page 9.)

(Suite de la page 7.)

Rencontre des Caritas d'Afrique de l'Ouest

à la Côte d'Ivoire qui a assuré la coordination de la zone pour la période 2008-2011.

Au terme de leurs travaux, les Caritas de la conférence épiscopale Régionale de l'Afrique de l'Ouest (CERAO), ont fait une déclaration de principe relative à la création d'un Secrétariat permanent placé sous l'autorité de Mgr Paul Ouedraogo et Sr Léonie Dochamou avec son siège à Ouagadougou ou à Lomé. Cet organe permettra de réanimer le réseau en matière de mobilisation des ressources, de renforcement des capacités et de communication.

Cette déclaration a été lue et signée par tous les responsables des Caritas nationales lors du dîner offert aux chefs d'entreprises et autres partenaires locaux de Caritas Côte d'Ivoire, le jeudi 19 juillet 2012, au maquis Duval. La déclaration, il faut le souligner, s'inspire de l'appel du Bienheureux Pape Jean-Paul II dans l'exhortation post synodale Ecclesia in Africa n° 104 : « il est urgent que les églises particulières d'Afrique se fixent pour objectif d'arriver, au plus tôt, à pourvoir elles-mêmes à leurs besoins, et à assurer leur auto financement ».

Ce dîner a été l'occasion pour les Caritas d'exprimer à ces structures leur reconnaissance pour leurs actions toujours soutenues en faveur des plus défavorisés, partageant ainsi les valeurs de la Confédération Caritas. Le Père Emmanuel Wohi Nin, Directeur National de Caritas Côte d'Ivoire, a invité les nationaux à s'engager davantage aux côtés des Caritas pour une autonomisation de nos structures humanitaires à travers la mobilisation des ressources locales.

Justine Kouadio

(Continued from page 8.)

Caritas Ethiopia

Bringing back green life to Mlazat Tabia village

and soil conservation project. Hopeful about the future the community has already began planting cactus trees, which is a very important fruit in northern Ethiopia.

Hadas Gebre-ezgi, single mother of 5, remembers Mlazat when it was a densely forested area. But now that it has been deforested and a drought prone area, it has been difficult for her to take care of her children. Having been selected as a beneficiary of the ADCS EA 18/2011 cash for work project she is now earning money to purchase food for her family. The project is exciting for her as it has dual benefits, providing a means of income while conserving their land for future use.

Credit: Makeda Yohannes/ECS

The community took the initiative to plant cactus in the project area to further protect the land. Cactus fruit is a famous fruit in the Tigray region.

Caritas Ethiopie

Ramener la vie verte au village de Mlazat Tabia

Le village de Mlazat Tabia du Membere Kidusan kebele - une association paysanne - était une des zones les plus vertes de la région du Tigray, mais en raison de l'abattage inconsidéré des arbres elle a été fortement déboisée. Mlazat Tabia est devenu une zone sujette de la sécheresse ; les personnes qui y résident ne pouvaient cultiver leurs terres en raison du manque de pluie et de l'érosion.

Dans leur effort pour survivre, la population de Mlazat Tabia a abattu le petit nombre d'arbres qui s'y trouvaient encore pour vendre du bois de chauffage et cela a entraîné plus de déforestation dans la région. Mlazat Tabia a été fortement affecté par la sécheresse en 2011. La branche de Mekelle du diocèse catholique d'Adigrat a travaillé avec les résidents de Mlazat Tabia pour trouver une solution à leur problème grâce et a développé un projet de conservation de l'eau et du sol. La secrétariat du diocèse catholique d'Adigrat met en œuvre ce projet dans le cadre de son programme « argent contre travail ».

Les habitants ont également pris l'initiative de planter des cactus dans la zone du projet pour protéger la terre. Le fruit du cactus est un fruit célèbre dans la région du Tigray.

Hadas Gebre-ezgi, mère célibataire de 5 enfants, se souvient de Mlazat quand c'était une zone densément boisée. Mais maintenant que la zone a été déboisée et qu'elle est sujette à la sécheresse, il lui est difficile de prendre soin de ses enfants. Après avoir été choisie comme bénéficiaire du projet « Argent contre travail, » ADCS EA 18/2011, elle reçoit maintenant assez l'argent pour acheter de la nourriture pour sa famille. Elle trouve ce projet passionnant car elle en tire un double bénéfice. En effet, ce travail lui fournit une source de revenus tout en lui permettant de préserver ses terres pour l'avenir.

Caritas Etiópia

Trazendo de volta vida verde para Mlazat Tabia village

A vila de Mlazat Tabia de Membere Kidusan kebele - uma associação de camponeses - foi uma das áreas mais verdes da região de Tigray, mas devido o abate indiscriminado de árvores foi fortemente desmatada. Mlazat Tavares tornou-se uma área propensa a seca; as pessoas que lá vivem não poderiam cultivar suas terras devido à falta de chuva e erosão.

Em seu esforço para sobreviver, a população de Mlazat Tabia tiro o pequeno número de árvores que estavam lá para vender para lenha e esta resultou no desmatamento na região mais. Mlazat Tavares foi fortemente afetada pela seca em 2011. O ramo da diocese católica romana de Adigrat Mekelle trabalhou com Mlazat Tabia moradores para encontrar uma solução para seu problema através de e desenvolveu um projeto de conservação do solo e da água. A Secretaria da diocese católica de Adigrat está implementando este projeto por meio do programa "dinheiro por trabalho"

Os habitantes também tomaram a iniciativa de plantar cacto na área do projeto para proteger a terra. A fruta do cacto é uma fruta famosa na região de Tigray.

Hadas Gonçalves-ezgi, mãe de 5 filhos, lembra Mlazat, quando era uma área densamente arborizada. Mas agora que a área tenha sido apagada e que é sujeita a seca, é difícil de cuidar de seus filhos. Após ser selecionado como beneficiário do projeto "Dinheiro por trabalho", ADCS EA 18/2011, que agora recebe dinheiro suficiente para comprar comida para sua família. Ela encontra este projeto emocionante, porque ele tem um duplo benefício. Na verdade, este trabalho fornece uma fonte de renda, permitindo preservar a terra para o futuro.

Caritas AMECEA develops a strategic plan

Caritas AMECEA held a planning workshop on 17-18 July 2012, at the Kolping Centre in Nairobi, Kenya, to develop its strategic plan. The strategic planning workshop was attended by Caritas representatives from the AMECEA Zone, namely from Ethiopia, Kenya, Malawi, Tanzania, Uganda and Zambia. Were also represented the AMECEA Secretariat, Caritas Democratic Republic of Congo and Caritas Africa. The workshop was facilitated by Martin Karanja from Teams Solutions Africa. The workshop sought to develop a three year strategic plan to guide programme implementation for the Caritas AMECEA member countries. Caritas Eritrea, Caritas Sudan and Caritas South Sudan were not represented at the workshop.

Participants in the workshop: *(from left to right)* **Martin Karanja, Fodreck Nyongani, Nduta Kariuki, Fr Febian Pikiti, Joachim L. Wangabo, Martin Chileshe Sampa, Guelay W. Giorighis, Stephen Kituku, Albert Mashika, Dr Msgr Francis Ndamira and Jacques Dinan.**

Welcoming the participants, Msgr. Dr. Francis Ndamira, Caritas AMECEA Zonal Coordinator, explained that Caritas Africa had seven ecclesiastical zones, one of which is Caritas AMECEA. The zones have an obligation to meet in order to do joint planning and reporting under the guidance of a Zonal Coordinator, who is elected every four years at the Caritas Africa Regional Conference

In the planning meeting, two objectives were agreed upon to guide the activities of Caritas AMECEA. For each of the activities, indicators were identified, the time specified and the person in charge of the activity identified as well.

The first objective is to strengthen the organizational capacity of Caritas AMECEA for coordination and information sharing among its members so as to advocate for social and economic justice; ensure food security through value addition, storage facility and production; aim at poverty reduction; have youth sustainable development programs to address their plight; develop capacity building training for senior leadership; ensure disaster preparedness and response; get public funds as Caritas AMECEA; and organize workshops for representatives of Caritas stakeholders in order to let them appreciate programmes and Caritas role in transforming society.

The second objective is to advocate for the transformation of unjust systems and structures in our countries through data collection from member countries for publication and dissemination to stakeholders; through Caritas AMECEA joint meetings; creating a Caritas AMECEA website within the already existing websites of Caritas Internationalis or Caritas Africa for information sharing among members; improving collaboration and coordination among the members; developing joint regional/zonal projects to address common issues affecting the zone; facilitating the formation and operationalization of alliances of member countries for development and implementation of joint programmes/projects; further integrating with relevant Church structures; and developing common and joint projects for AMECEA from the Intergovernmental Authority on Development (IGAD).

The workshop further developed its vision, mission and core values. The Vision of Caritas AMECEA is to have life in its fullness (John 10:10). Its mission is to bear witness to the Love of God (Acts 1:8) by working for the integral development of the human being with priority attention to the poor and the most destitute. Its core values are compassion, hope, dignity, justice, solidarity, partnership, stewardship and hospitality.

The Caritas AMECEA Zonal Coordinator, Dr Msgr Ndamira recommended the formation of a standing committee, comprising three member countries and the Caritas Africa Anglophone Desk Officer as an ex-officio member. The idea was embraced by member countries present. Subsequently the following members were elected to the committee: Guelay W. Giorighis, Assistant Program Coordinator, Caritas Ethiopia; Martin Chileshe Sampa, Unit Head – Development, Caritas Zambia, and Stephen Kituku, National Director, Caritas Kenya. Ms. Margaret Mwaniki, Caritas Africa Desk Officer, is an ex-officio member.

Generally, the committee will assist the Zonal Coordinator in facilitating the implementation of the newly formulated strategic plan. It was agreed that the specific terms of reference for the committee will be drafted later.

The participants agreed upon an annual financial contribution by each of the Caritas members of the zone towards Caritas AMECEA in order to help in the implementation of the strategic plan,

The workshop ended with a call for stronger collaboration and improved communication among member countries.

Caritas AMECEA élabore un plan stratégique

Les Caritas de la zone AMECEA se sont rencontrées en juillet à Nairobi afin d'élaborer un plan stratégique pour la zone. Des objectifs ont ainsi été définis et des actions identifiées. Un comité a été constitué et aura pour tâche d'aider le coordonnateur de la zone, Dr Mgr Francis Ndamira, dans la mise en oeuvre du plan stratégique d'ici 2015.

Caritas AMECEA desenvolve um plano estratégico

A Caritas da área AMECEA reuniram-se em julho em Nairobi para desenvolver um plano estratégico para a área. Objectivos assim tem definidas e ações identificadas. Uma Comissão foi formada e terá que ajudar a coordenadora de zona, o Dr. Bishop Francis Ndamira, na implementação do plano estratégico até 2015.

Caritas République Démocratique du Congo

Réhabilitation du secteur agricole et rural

La Caritas Congo exécute depuis décembre 2008 le Projet de Réhabilitation du Secteur Agricole et Rural (PRESAR), Composante Réhabilitation des Infrastructures rurales, dans cinq Territoires du Kasaï Oriental. A quatre mois de sa clôture, le bilan est satisfaisant pour ce projet.

Ainsi, tous les 5 marchés prévus ont été construits à Kasansa (Territoire de Tshi-lenge), à Tshileo (Ngandajika), à Tshijiba (Miabi), à Malenga (Kamiji), à Kabeya-Kamwanga (Territoire de Kabeya-Kam-wanga). Tous sont dotés de deux pavillons de 24 étalages chacun, d'un bureau administratif, d'un entrepôt de 100 tonnes, d'un système d'adduction d'eau et d'un réservoir de 10 000 litres, de deux blocs de toilettes. Chaque marché dispose donc des sources sûres d'autofinancement : vente d'eau, entreposage, étalage, toilettes.

Cinq marchés construits dans le cadre du Projet PRESAR.

Par ailleurs, tous les 12 couloirs de contention avec paddock attendus ont été construits afin de faciliter l'administration des soins vétérinaires aux bêtes et la fertilisation des champs par la bouse.

En outre, 120 sources d'eau sur 120 programmées ont été captées. Enfin, 158 km de pistes rurales ont été

(Suite en page 12.)

Caritas Democratic Republic of Congo

Rehabilitation of the agricultural and rural sector

Caritas Congo has been implementing since December 2008 the Rehabilitation of Rural Infrastructure component of the Rehabilitation of Agricultural and Rural Sector Project, in five territories of Kasai Oriental. The project is due to be completed in four months' time and the record is quite satisfactory.

Five markets have been built as planned in Kasansa, Tshileo, Tshijiba, Malenga and Kabeya-Kamwanga. All are equipped

(Continued on page 12.)

Caritas República Democrática do Congo

Reabilitação do sector agrícola e rural

Caritas Congo tem vindo a implementar desde Dezembro de 2008 o componente de reabilitação de infra-estruturas rurais da reabilitação de agrícola e Rural de setor de projeto, em cinco territórios do Kasai Oriental. O projeto é devido a ser concluída no prazo de quatro meses e o registro é bastante satisfatório.

Foram construídos cinco mercados como planejado em Kasansa, Tshileo, Tshijiba, Malenga e Krvalho-Kamwanga.

(Continua na página 12.)

(Suite de la page 11.)

Caritas RD Congo

Réhabilitation du secteur agricole et rural

158 km de pistes rurales ont été réhabilités sur les 208 prévus par le projet.

réhabilités sur les 208 prévus par le projet. Dans cette lancée, 50 opérateurs locaux, 150 chefs d'équipe et 75 chefs de chantier ont été formés et 300 comités de gestion des infrastructures mis en place.

Les 50 km restants seront aisément réalisés à la faveur des 21% des fonds encore attendus de deux bailleurs. En fait, ce projet de 4,3 millions de dollars américains est financé à l'ordre de 80,98 % par la Banque Africaine de Développement (FAD/BAD) et 19,05% par le Gouvernement congolais. Caritas Congo a déjà reçu 80,10% et 19,90% des fonds alloués, respectivement de la BAD et du Gouvernement congolais et reste confiante sur la suite de cet énième travail qu'elle abat au service des populations congolaises.

Guy-Marin Kamandji

(Continued from page 11.)

Caritas Democratic Republic of Congo

Rehabilitation of the agricultural and rural sector

with two pavilions of 24 stalls each, an administrative office, a 100 tons warehouse, a system of water supply with a 10 000 litre tank and two toilet blocks. Each market has secure self-financing sources: sale of water, storage, display, toilets.

Moreover, the 12 corridors of contention with paddock were built, as planned, to facilitate the administration of veterinary care to the animals and the fertilization of fields by dung.

In addition, all the 120 programmed water sources were trapped. Finally, 158 km of rural runways were rehabilitated out of the 208 which were planned in the project. Taking advantage of the momentum gained, 50 local operators, 150 team leaders and 75 site supervisors have been trained and 300 infrastructure management committees have been put in place.

The remaining 50 km of rural runways will be easily completed through the 21% of the funds still expected from two donors. In fact, this US $ 4.3 million project is funded to the order of 80.98% by the African Development Bank (FAD/BAD) and 19,05% by the Congolese Government. Caritas Congo has already received 80.10% and 19.90% of funds allocated, respectively from the BAD and from the Congolese Government and remains confident on the completion of this umpteenth work it is engaged in at the service of the Congolese population.

(Continuação da página 11.)

Caritas República Democrática do Congo

Reabilitação do sector agrícola e rural

Todos estão equipados com dois pavilhões de 24 barracas de cada, um escritório administrativo, um armazém de 100 toneladas, um sistema de abastecimento de água com um tanque de 10 000 litros e secretária de dois blocos. Cada mercado tem fontes seguras de autofinanciamento: venda de água, armazenamento, visualização, banheiros.

Além disso, 12 corredores de contenção com paddock foram construídos, como planejado, para facilitar a administração de cuidados veterinários para os animais e a fertilização dos campos pelo esterco.

Além disso, todos os 120 programado água fontes foram presos. Finalmente, a 158 km de pistas rurais foram reabilitados fora o 208 que foram planejadas no projeto. Aproveitando a dinâmica adquirida, 50 operadores locais, líderes de equipe 150 e 75 site supervisores foram treinados e 300 comitês de gestão de infra-estrutura têm sido postas em prática.

O restante 50 km de pistas rurais será concluída facilmente através do 21% dos fundos ainda são esperados a partir de dois doadores. Na verdade, este projeto de US $ 4,30 milhões é financiado da ordem 80.98% pelo Banco Africano de desenvolvimento (FAD/ruim) e 19,05% pelo Governo congolês. Caritas Congo já recebeu 80.10% e 19,90% dos fundos atribuídos, respectivamente, do mau e do Governo congolês e continua confiante na conclusão deste trabalho enésima exerce a serviço da população congolesa.

Revitalização e Consolidação da Caritas Moçambicana

Com base na encíclica "*Deus e Amor*" do Papa Bento XVI, na sua última Assembleia-geral, em 2008 de 10 a 13 de Novembro, nas suas reflexões, a Caritas Moçambicana marcou quatro objectivos:

1º Objectivo: "Colocar a caridade no centro de toda a actividade da Igreja diocesana."

2º Objectivo: "Fazer com que todas as actividades de caridade organizada ao nível diocesano sejam um verdadeiro testemunho e expressão da caridade da Igreja local."

3º Objectivo: "Fazer com que a Caritas possa favorecer o exercício da caridade individual e colectiva."

4º Objectivo: "Favorecer o empenho profissional dos agentes da Caritas ao serviço de uma caridade organizada."

Para a concretização destes objectivos foram feitas várias propostas e recomendações.

Eis uma das recomendações: que os Senhores Bispos identifiquem Directores Espirituais que assegurem a formação teológica-espiritual às Comissões da Caritas aos vários níveis.

Hoje em cada Caritas Diocesana há um Director Espiritual e há um Director Espiritual nacional. Com o surgimento da figura do Director Espiritual acreditamos que haverá maior facilidade da articulação com as outras estruturas de pastoral diocesano, facilitando assim a assunção da Caritas Moçambicana pela Igreja local.

Encontro zonal das Caritas Diocesanas - zona centro Marera 12 à 13 de Junho de 2012

Os encontros das três Zonas tinham o mesmo Objectivo Geral que era Revitalização e Consolidação da Caritas Moçambicana que passa necessariamente pela Revitalização e Consolidação das Caritas Diocesanas.

Para além do objectivo geral havia **Objectivos Espe□□□cíficos:**

1. Reflectir e situar as nossas Caritas Diocesanas, no Quadro Estratégico da Caritas África, consequentemente da Caritas Internationalis.

(Continua na página 14.)

Revitalization and consolidation of Caritas Mozambique

On the basis of Pope Benedict XVI "*Deus Caritas Est*" encyclical, Caritas Mozambique developed four objectives in the course of its last General Assembly, which met from 10-13 November 2008:

1st objective: "Put charity at the centre of all activities of the Diocesan Church."

2nd objective: "Ensure that all charitable activities organised at the diocesan level are a true testimony and expression of the local Church charity."

3rd objective: "That Caritas encourages the exercise of charity both individually and collectively."

4th objective: "Promote the professional commitment of Caritas agents at the service of organized charity."

(Continued on page 14.)

Revitalisation et consolidation de Caritas Mozambique

Sur la base de l'encyclique « *Deus Caritas Est* » du Pape Benoît XVI, Caritas Mozambique a élaboré quatre objectifs au cours de sa dernière Assemblée générale, qui s'est tenue du 10 au 13 novembre 2008 :

1er objectif: « Mettre la charité au centre de toutes les activités de l'église diocésaine. »

2ème objectif: « S'assurer que toutes les activités de bienfaisance organisées au niveau diocésain sont un véritable témoignage et l'expression de la charité de l'Eglise locale. »

3ème objectif: « Que Caritas encourage l'exercice de la charité, tant individuellement que collectivement. »

4ème objectif: « Promouvoir l'engagement professionnel de Caritas agents au service de la charité organisée. »

(Suite en page 14.)

(Continuação da página 13.)

Revitalização e Consolidação da Caritas Moçambicana

2. Ver a realidade das nossas Caritas Diocesanas em ordem a marcar alguns aspectos comuns.

3. Perspectivar o futuro das Caritas Diocesanas em alguns aspectos prioritários e significativos como:

   - Caminhada feita na Diocese, em relação a integração da Caritas Diocesana na Pastoral de Conjunto.

   - As tarefas das Caritas Diocesanas e seus Directores Espirituais na animação da caridade nas Comunidades Cristãs.

   - As necessidades mais urgentes de cada Caritas Diocesana.

Em cada Zona foi produzido um documento contendo Conclusões e Recomendações que serão partilhadas entre as Zonas. Com base nos aspectos comuns será possível elaborar um plano estratégico comum e pôr as Caritas Diocesanas a colaborarem nos aspectos que lhes possam interessar.

(Continued from page 13.)

Revitalization and consolidation of Caritas Mozambique

Various proposals and recommendations were made in order to achieve the abovementioned objectives.

One of the recommendations was that that the Bishops identify Spiritual Directors to ensure the theological and spiritual training of Caritas commissions at various levels.

Today there is a Spiritual Director in each Diocesan Caritas and there is also a national spiritual Director. With the emergence of the Diocesan Spiritual Director we believe that there will be greater ease of articulation with the other Diocesan structures, thus facilitating the integration of Caritas by the local Church.

Zonal Meeting of the Diocesan Caritas - center area - Marera June 12-13, 2012

The meetings of the three zones had the same general objective, namely the revitalization and consolidation of Caritas Mozambique which calls necessarily for the revitalization and consolidation of Diocesan Caritas.

In addition to the general objective, there were specific objectives:

1. Reflect upon and situate our Diocesan Caritas, in the context of the Caritas Africa strategic framework, as well as that of Caritas Internationalis.

2. See the reality of our Diocesan Caritas in order to find out some common aspects.

3. Shape the future of Diocesan Caritas in some priority and significant aspects such as:

   - the progress made in the Diocese, in relation to the integration of Diocesan Caritas within the overall socio-pastoral work.

   - the tasks of the Diocesan Caritas and Spiritual Directors in the animation of charity in the Christian communities.

   - the most urgent needs of each Diocesan Caritas.

A document containing conclusions and recommendations was produced in each zone. These documents will be shared between the zones. On the basis of the common aspects it will be possible to devise a strategic plan with common aspects for the Diocesan Caritas. They will be able to collaborate in the aspects in which they are interested.

(Suite de la page 13.)

Revitalisation et consolidation de Caritas Mozambique

Diverses propositions et des recommandations ont été faites pour atteindre les objectifs susmentionnés.

Une des recommandations est que les évêques identifient les directeurs spirituels pour assurer la formation théologique et spirituelle des commissions Caritas à divers niveaux.

Aujourd'hui, il y a un directeur spirituel dans chaque Caritas diocésaines et il y a aussi un directeur spirituel national. Avec l'émergence du directeur spirituel diocésain nous pensons qu'il y aura une plus grande facilité d'articulation avec les autres structures diocésaines, facilitant ainsi l'intégration de la Caritas par l'église locale.

Réunion zonale de la Caritas diocésaine - région Centre - Marera 12-13 juin 2012

Les réunions des trois zones avaient le même objectif général, à savoir la revitalisation et la consolidation de Caritas Mozambique qui appelle nécessairement à la revitalisation et à la consolidation de la Caritas diocésaine.

En plus de l'objectif général, il y avait des objectifs spécifiques :

1. Réfléchir et situer nos Caritas diocésaines, dans le contexte du cadre stratégique de Caritas Africa, ainsi que celui de Caritas Internationalis.

2. Voir la réalité de nos Caritas diocésaines afin de découvrir certains aspects communs.

3. Façonner l'avenir de la Caritas diocésaine dans certains aspects prioritaires et importants tels que :

   - les progrès réalisés dans le diocèse, en ce qui concerne l'intégration de la Caritas diocésaine au sein de la pastorale globale.

   - les tâches de la Caritas diocésaine et les directeurs spirituels dans l'animation de la charité dans les communautés chrétiennes.

   - les besoins les plus urgents de chaque Caritas diocésaines.

Un document contenant les conclusions et recommandations a été produit dans chaque zone. Ces documents seront partagés entre les zones. Sur la base des aspects communs, il sera possible d'élaborer un plan stratégique avec les aspects communs des Caritas diocésaines. Ils seront capables de collaborer dans les aspects dans lesquels elles sont intéressées.

Caritas Gabon au chevet des filles victimes de trafic et des enfants de la rue

Le Gabon est un pays dont on parle très peu en termes catastrophe naturelles et d'urgence humanitaire. En 52 ans d'indépendance, il n'a pas connu de guerre ni de conflit majeur et Dieu l'a épargné de catastrophes naturelles de grande ampleur. Aussi, depuis l'aide aux refugiés biafrais (nigérians) qu'elle a eu à assurer en 1967-1969, la Caritas Gabon n'a jamais administré de programme humanitaire de grande ampleur. On croirait que tout va pour le mieux dans le meilleur de monde.

Que non ! La prospérité relative du Gabon fait justement de celui-ci un eldorado qui attire les hommes et les femmes, en particulier les jeunes ressortissants des pays de la sous-région (Togo, Bénin, Nigeria, …) à la recherche d'un avenir meilleur. Ils débarquent à Libreville et dans d'autres villes gabonaises où ils se retrouvent aban-donnés à eux-mêmes après avoir été roulés par des passeurs qui, une fois arrivés au Gabon disparaissent sans trace. Des femmes vendeuses d'illusion s'en mêlent pour tromper les jeunes filles togolaises, béninoises, maliennes ou camerounaises de conditions modestes et les emmènent à Libreville et dans d'autres villes pour les placer dans des familles comme « Nounous », terme utilisé pour désigner ménagères. Dans ces familles, ces filles se retrouvent dans des conditions qui n'ont rien à voir avec celles qui leur étaient promises au départ de chez elles.

Elles quittent leur pays moyennant de fortes sommes d'argent (150 000 - 200 000 FCFA environ 300 à 400 $ US) versées à des passeurs sans foi ni loi. Certaines filles sont obligées de se livrer à la prostitution pour réunir les sommes exigées. Celles qui sont emmenées par les femmes « trafiquantes » échappent à cette corvée, car leur voyage est pris en charge par leurs « patronnes » qui se feront rembourser lorsqu'elles seront placées dans des familles « hôtes ». Sur les bateaux qui les amènent vers Libreville, les conditions de voyage rappellent étrange-ment celles qu'affrontaient les esclaves qui quittaient l'Afrique pour l'Amérique au Moyen-Age. Pour accéder à un minimum de confort durant le voyage elles sont obligées d'offrir leur faveur sexuelle.

Une fois débarquées à Libreville, les femmes « passeuses » les placent dans des familles, comme dit ci-haut, où elles sont soumises aux travaux domestiques sans contrepartie si ce n'est qu'un peu de nourriture et un petit coin pour dormir. Les salaires promis au départ du pays d'origine ne sont plus versés car pris en contrepartie des frais de voyage. Pendant ce temps, elles sont parfois livrées à la merci des enfants garçons et des maris des familles hôtes qui en abusent sexuellement. Lorsqu'elles tom-bent enceintes ou deviennent maladives à cause de mauvaises conditions de vie, ces femmes s'en débarrassent dans la rue. C'est alors que, ne sachant où aller, elles viennent frapper à la porte du Centre Espoir de Caritas Gabon tenu par les Sœurs Carmé-lites de la charité. Certaines filles prennent leur courage à deux mains pour se libérer de ces conditions asservissantes et viennent spontanément vers le Centre Espoir.

Il faut dire que le trafic des enfants avait pris une telle ampleur qu'on voyait partout des enfants de 10 à 15 ans déambuler dans les rues de Libreville avec de grosses cuvettes de victuailles à vendre sur la tête. Pour endiguer le phénomène, l'Etat gabonais a du pro-mulguer une loi interdisant le travail des enfants et punissant sévèrement les personnes qui embauchent ou se livrent au trafic des enfants. Pour optimiser le travail de lutte contre le travail et le trafic des enfants, l'Etat a mis un numéro vert à la disposition du public pour alerter la police des mineurs au cas où quelqu'un apercevrait des mineurs faire le commerce dans la rue. C'est ainsi que certaines filles sont recueillis par la police des mineurs qui vient également les remettre au centre où les braves sœurs appuyées par l'équipe des travailleurs permanents et les bénévoles les accueillent, écoutent atten-tivement leurs problèmes et leur assurent un

(Suite en page 16.)

(Suite de la page 15.)

Caritas Gabon

logement, une alimentation et des soins médicaux. Elles s'efforcent de remonter leur moral et leur apprennent un métier pouvant leur permettre de se prendre en charge dans la vie. Les Centres étant des lieux de transit, les sœurs travaillent étroitement avec le gouvernement gabonais et les ambassades des pays d'origine des pen-sionnaires qui préparent les dossiers de rapatriement dans leur pays d'origine.

Lorsque les filles recueillies se sont moralement et physiquement reconstituées et si leurs dossiers de rapatriement sont prêts, les sœurs préparent leur kit de réinsertion constitué d'articles vestimentaires et des produits de toilette ainsi que des outils pouvant permettre à ces filles d'exercer le métier appris au centre. En ce qui con-cerne le voyage de retour au pays et le salaire non payé, le Centre Espoir travaille avec une autre structure, leC entre d'appel ARCADES, qui lutte également contre la traite des êtres humains. ARCADES saisit les Ambassades des pays concernés pour exiger des femmes « trafiquantes » qui ont emmené les filles au Gabon de leur remettre un trousseau vestimentaire, de payer leur voyage ainsi qu'une somme de 200 000 FCFA (environ 400 $ US) représentant la contrepartie des salaires non payés.

Pour les garçons en difficulté familiale ou en conflit avec la loi, il existe le Centre Arc-en-ciel. Bien que leur situation soit moins dramatique que celle des filles, les garçons bénéficient également de l'attention de Caritas Gabon à travers le service des sœurs Carmélites de la Charité qui assurent la gestion du Centre Arc-en-ciel. Du reste celui-ci est plus ancien que le Centre Espoir à qui il a donné naissance en 2000 afin d'offrir un encadrement spécifique aux filles. Notons que le Centre

Le Centre Arc-en-ciel accueille les garçons en difficulté familiale ou en conflit avec la loi.

Arc-en-ciel a été créé en 1994 avec le soutien financier de l'organisation catholique espagnole Manos Unidas. Il a bénéficié également des contributions de l'Archevêché de Libreville, de l'UNICEF et de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique à Libreville ainsi de celle d'une fondation gabonaise, la Fondation Sylvie Bongo Ondimba et des donateurs privés comme la Fondation GAUFF.

Les services assurés aux garçons sont analogues à ceux apportés aux filles, à savoir, l'accueil, l'écoute, la formation humaine et professionnelle, la réinsertion scolaire et familiale.

En août 2012, les deux centres comptaient respectivement 30 garçons et 10 filles. Précisons qu'en plus des enfants qui y sont hébergés, d'autres enfants en difficulté fréquentent le centre pour des raisons diverses : repas, soins médicaux, activités récréatives et ludiques (sports, festivités..), Alphabétisation, accompagnement psychologique, formation professionnelle, réinsertion scolaire. Si certains enfants viennent spontanément, les Sœurs et les équipes des deux Centres vont rechercher d'autres dans les rues (carrefour, gares routières, etc.) pour les ramener au Centre. Elles visitent aussi les enfants incarcérés et travaillent étroitement avec la police, les familles, les ambassades pour le respect des droits des enfants.

Caritas Gabon souhaite développer des relations de partenariat avec d'autres organisations, en l'occurrence les Caritas, qui travaillent sur la problématique de migration et de trafic des êtres humains pour échanger les expériences et collaborer dans le processus de réinsertion.

Malgré ces efforts appréciables, beaucoup reste à faire. Le travail d'appui à la réinsertion avec les familles des enfants en difficulté, la prévention de la délinquance dans les écoles, le plaidoyer pour une meilleure attention aux problèmes des enfants et contre le trafic des êtres humains, bref la lutte contre la pauvreté, demeurent des défis permanents pour une résolution durable des problèmes de la jeunesse au Gabon.

Caritas Gabon

Caritas Gabon rehabilitating girls victims of trafficking and street children

Caritas Gabon runs two centres managed by the Carmelite Sisters of Charity. The *Centre Espoir* (Centre of Hope) looks after the girls who are victims of trafficking whereas the *Centre Arc-en-ciel* (Rainbow Centre) welcomes street children. Both centres play a most important role and work towards the rehabilitation of both girls and boys into society. Caritas Gabon works in close partnership with the Gabonese Government as well as with many partners, including embassies and other non-governmental organisations.

Caritas Gabão reabilitação das vítimas de meninas de ruas e tráfico de crianças

Caritas Gabão executa dois centros geridos pelas irmãs Carmelitas da caridade. O Espoir de centro (centro da esperança) cuida de meninas que são vítimas de tráfico, enquanto que o centro Arc-en-ciel (Centro de arco-íris) congratula-se com crianças de rua. Ambos os centros desempenham um papel mais importante e trabalham para a reabilitação de meninos e meninas na sociedade. Caritas Gabão trabalha em estreita parceria com o governo do Gabão, bem como com diversos parceiros, incluindo embaixadas e outras organizações não-governamentais.

Caritas Lesotho

Empowering OVC and their caregivers to improve their lives in the highlands of Lesotho

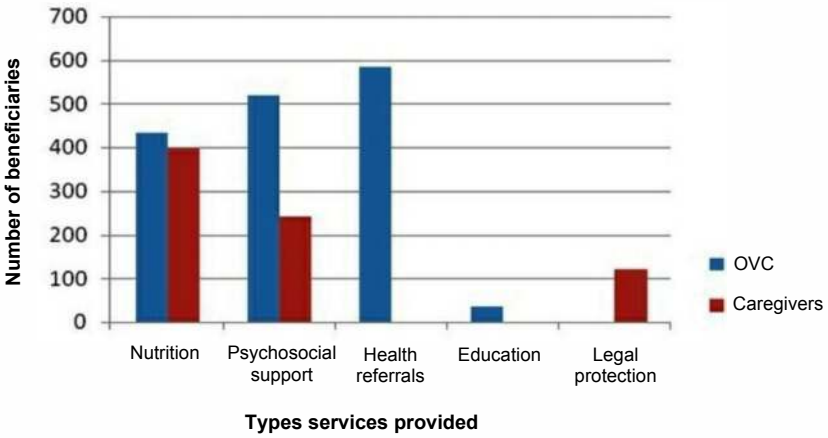
Caritas Lesotho in partnership with Management Sciences for Health is implementing a one year project aimed at improving the livelihoods and community based social support for vulnerable children and their caregivers in Thaba Tseka district, Lesotho. Thaba Tseka is a highlands based district characterized by rugged terrain which makes it prone to poor service delivery. Low literacy levels, late school attendance, high school drop-out rates and limited livelihood options are some of the primary challenges facing highlands communities. These challenges are more profound for vulnerable children and their caregivers' majority of which do not have the financial resources to cater for their basic needs. Hence, it has been found imperative that interventions aimed at empowering Orphaned and Vulnerable Children (OVC) and their caregivers be developed as a strategy to help them cope better with vulnerability. The project which started in March 2012 is targeting a total of 5 000 OVC and 1 000 caregivers.

The project has to date reached a total of 1 571 OVC and 761 caregivers. Out of these, 432 OVC and 319 caregivers have been trained on vegetable production. 277 beneficiary households have since constructed keyholes. Some of the services provided to the OVC and their caregivers are as shown below.

Caregivers engaged in the construction of a keyhole garden.

In addition to these services, informative sessions are being conducted to raise awareness of OVC, their caregivers and the public at large on various aspects such as HIV and AIDS prevention, treatment options available for people who have contracted the virus, opportunities available for OVC to access education as well as child rights. A total of 35 OVC have been identified for enrolment in a vocational training institute. The project will directly pay for tuition and boarding fees for the OVC throughout the duration of the training.

In order to ensure the sustainability of the project, the project has facilitated formation of 50 psychosocial clubs which are being trained on various aspects covered by the project so that they will be able to continue providing psychosocial support to the OVC and their caregivers beyond the project life cycle. The project is also implemented in close collaboration with the local authorities and other structures that have first line responsibility in responding to Orphaned and Vulnerable Children needs to enable linkages with overarching government plans and strategies.



The number of beneficiaries reached with various services.

Caritas Lesotho: autonomisation des OEV et de leurs prestataires de soins

Dans la région des hauts plateaux du Lesotho, les services sociaux sont insuffisants et Caritas Lesotho a développé un programme pour les orphelins et les enfants vulnérables (OEV) ainsi que pour leurs prestataires de soins. Le programme concerne, entre autres, la prévention du VIH-SIDA, le traitement pour ceux atteints de la maladie, l'éducation, les droits des enfants, la formation professionnelle et le soutien psychosocial.

Caritas Lesoto: capacitação da OVC e seus prestadores de cuidados

Na região das terras altas do Lesoto, serviços sociais são insuficientes e Caritas Lesoto desenvolveu um programa para crianças órfãs e vulneráveis (COV), bem como para seus prestadores de cuidados de saúde. O programa é a prevenção do HIV / AIDS, tratamento para aqueles com a doença, a educação, os direitos de crianças, formação profissional e apoio psicossocial.

La Caze Lespwar

Un lieu qui rassemble les bonnes pratiques de Caritas Ile Maurice

Moins de deux ans depuis que « La Caze lespwar » (La Maison de l'Espoir) de Caritas Solitude, à l'île Maurice, a ouvert ses portes et déjà les avancés sont là. Ce projet regroupe les 45 ans de recherche, de pratique et d'accompagnement des plus pauvres dans cette petite île au milieu de l'océan Indien.

En plus d'être un lieu d'accueil, cette Maison de l'Espoir offre un Service d'écoute et de développement, propose des cours en Alphabétisation fonctionnelle, assure l'accompagnement scolaire et dispose d'un jardin communautaire. Bientôt, la maison ouvrira un Centre d'Eveil pour les tout-petits. Tous ces services sont réunis en un seul lieu pour une centaine de familles relogées dans des logements sociaux de résidence Solitaire à Solitude.

Ce projet est au services des tout-petits, des écoliers, des adolescents et des adultes hommes et femmes. Tous s'y retrouvent pour des sessions de formation, de cours d'informatique, des travaux artisanaux, des activités de vacances, entre autres. Les grands-mères, les voisins et les professionnelles de la localité sont appelés comme volontaires et bénévoles pour encadrer tous les apprenants et se mettre au service de la maison.

Grâce à sa solide réputation, Caritas attire les grands financeurs du secteur privé local qui sont tenus par la législation d'assumer une Responsabilité Sociale. Il est ainsi possible de développer des relations solides de partenariat et de répliquer les bonnes pratiques dans différents coins de l'île simultanément. L'état n'est pas en reste car Caritas est aussi sollicitée par le ministère de l'Intégration sociale comme partenaire pour la mise en oeuvre des programmes de réduction de la pauvreté au niveau national.

The House of Hope

Regrouping all best practices from Caritas Mauritius

In less than two years of existence, the House of Hope project in Mauritius has achieved quite a lot of progress. Its activities regroup 45 years of research, of practice and of accompaniment of most vulnerable people on the island. These are a service of counsel and development, functional literacy courses, school support and a community garden, among others.

A casa da esperança

Reúne todas as práticas recomendadas de Caritas Maurício

Em menos de dois anos de existência, o projeto casa da esperança em Maurício obteve bastante progresso. Suas atividades se reagrupar os 45 anos de pesquisa, de prática e de acompanhamento de pessoas mais vulneráveis na ilha. Estas são um serviço de assessoria e desenvolvimento, cursos de alfabetização funcional, apoio escolar e uma horta comunitária, entre outros.

Caritas Zimbabwe

In support for Long Term Food Security through Collaborative Advocacy

The Comprehensive Africa Agriculture Development Programme (CAADP) is an initiative by African governments under the African Union / New Partnership for Africa's Development (AU/NEPAD) to accelerate growth and eliminate poverty and hunger among African countries. The main goal of CAADP is to help African countries reach a higher path of economic growth and achieve Millennium Development Goals (MDGs) through agriculturally-led development to eliminate hunger, reduce poverty, food and nutrition insecurity, and enable expansion of agricultural exports.

Under this initiative, each African government is encouraged to set aside at least 10% of its annual fiscal budget to support its agriculture sector. The CAADP principles are fundamental in achieving long-term efforts of not only ensuring incomes, food and nutrition security but also guaranteeing water, health, education for all vulnerable households in affected countries such as Zimbabwe.

Caritas Zimbabwe's response

Caritas Zimbabwe participates in agriculture policy formulation consultative meetings, at national and provincial (Diocesan) levels, aimed at influencing agricultural policies.

Caritas Zimbabwe puts forward priority issues as expressed by the smallholder farmers working with Caritas Zimbabwe.

Caritas Zimbabwe partners with United Nations Food and Agriculture Organisation (FAO) and the Zimbabwe Ministry of Agriculture in conducting bi-monthly national agriculture & food security surveillance for evidence based advocacy.

Caritas Zimbabwe lobbies for the Zimbabwean Government to sign to the CAADP (Compact) so that the Ministry of Finance is compelled to allocate 10% of the yearly budget fiscus towards the Agricultural sector.

Caritas Zimbabwe will join hands with other like-minded civic organisations in monitoring resource allocation and implementation of agreed policies when the CAADP is finally signed.

Caritas Zimbabwe has produced a Food Security Policy Brief this year and shared it with the Zimbabwe Catholic Bishops Conference (ZCBC) and Dioceses.

Issues from marginalized smallholder farmers

- Government subsidies on farming inputs to cushion cash constrained smallholder farmers.
- Government to allocate more resources towards the rehabilitation of irrigation facilities, to fight the challenge of drought and erratic rainfall.
- Government to enhance access to extension services from the Agricultural and Technical Extension Services (AGRITEX) through support of the department.
- Improving small-holder farmers' access to basic agriculture financial support services
- Fair value of produce when farmers go to market their crops.

Sécurité alimentaire

Caritas Zimbabwe soutient un programme de sécurité alimentaire mis en place par le Gouvernement du Zimbabwe dans le cadre d'une initiative de l'Union Africaine qui encourage chaque gouvernement africain à utiliser 10% de son budget annuel pour promouvoir l'e secteur agricole.

Ainsi, Caritas Zimbabwe participe très activement aux actions de plaidoyer auprès du gouvernement, des agriculteurs, des instances internationales et de l'Eglise.

Segurança alimentar

Caritas Zimbabwe oferece suporte a um programa de segurança alimentar estabelecido pelo governo do Zimbabué, em uma iniciativa da União Africana que incentiva cada governo africano usar 10% do seu orçamento anual para promover a agricultura e.

Assim, Caritas Zimbabwe participou muito ativamente ações de advocacy para o governo, os agricultores-coordenador, organismos internacionais e a Igreja.